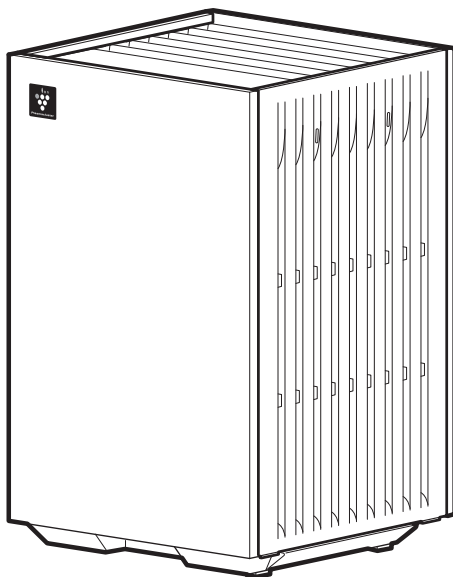


SHARP



Operation Manual

FP-S42EU SMART AIR PURIFIER
FP-S40EU AIR PURIFIER

EN

PL

DE

FR

NL

SL

CS

SK

HU

LV

LT

ET

RO

HR

BG

UK

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf des Sharp-Luftreinigungsapparats.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Dieses Handbuch sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und immer griffbereit sein.

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	1
Produktübersicht	3
Installationsanleitung	5
Betrieb	6
Wartung	9
Fehlerbehebung	12
WLAN-Funktion	14
Technische Daten	20



Informationen zur Entsorgung dieses Gerätes und der Batterien und Akkumulatoren

WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN und Akkumulatoren ENTSORGT WERDEN SOLLEN, DÜRFEN SIE WEDER ZUM HAUSMÜLL NOCH IN EINE FEUERSTELLE GEGEBEN WERDEN!

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte und Batterien und Akkumulatoren müssen nach dem Gesetz GETRENNT gesammelt und entsorgt werden.

Mit der getrennten Sammlung werden die umweltfreundliche Behandlung und die stoffliche Verwertung sichergestellt und die Rest-Abfallmengen minimiert. Die ORDNUNGSWIDRIGE ENTSORGUNG schadet wegen schädlicher Stoffe

der Gesundheit und der Umwelt! Bringen Sie GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE zur einer örtlichen, meist kommunalen Sammelstelle, soweit vorhanden.

Entnehmen Sie zuvor die Batterien. Bringen Sie VERBRAUCHTE BATTERIEN und Akkumulatoren zu einer Batterie-Sammelstelle; zumeist dort, wo neue Batterien und Akkumulatoren verkauft werden.

Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

NUR FÜR NUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION UND EINIGEN ANDEREN LÄNDERN, Z.B. SCHWEIZ UND NORWEGEN: Ihre Mitwirkung bei der getrennten Sammlung ist gesetzlich vorgeschrieben.

Das oben gezeigte Zeichen auf Gerät, Batterie oder Akkumulatoren oder Verpackung soll Sie darauf hinweisen! Wenn unter dem Zeichen noch 'Hg' oder 'Pb' steht, bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind. Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.

Nutzer in PRIVATEN HAUSHALTEN müssen die vorhandenen Rückgabestellen für Altgeräte bzw. Altbatterien nutzen. Altbatterien werden in den Verkaufsgeschäften gesammelt. Die Rückgabe ist kostenlos. Wurde das Gerät GESCHÄFTLICH genutzt, wenden Sie sich an Ihren SHARP-Händler, der Sie über die Wege zur Rücknahme des Gerätes informiert. Es können Kosten für Sie entstehen. Kleine Geräte und geringe Stückzahlen werden möglicherweise auch von den vorhandenen Rückgabestellen für Altgeräte angenommen. In Spanien gilt: Wenden Sie sich an ein Sammelsystem oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

Gültig für Deutschland:

Entnehmbare Altbatterien und Altkkumulatoren sowie Lampen, die zerstörungsfrei zu entnehmen sind, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln.

Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer.

Informationen über geschaffene Sammel- bzw. Rückgabemöglichkeiten sowie die Verpflichtungen des Handels/der Vertreiber gegenüber Endnutzern zur kostenfreien Rücknahme von Altgeräten finden Sie auf der lokalen Website des Herstellers des Produktes (<https://sharphome.eu/>), oder wenden Sie sich an den Händler, von dem das Produkt bezogen wurde.

Wichtige Sicherheitshinweise

LESEN UND DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, ehe Sie dieses Produkt verwenden.

Wenn Sie das Produkt verwenden, sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

WARNUNG

1. Das Produkt darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden, wie es in der Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
2. Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von Personen mit eingeschränkten physischen und geistigen Fähigkeiten sowie mit Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt sie werden bei der Verwendung beaufsichtigt oder wurden bezüglich der möglichen Gefahren unterwiesen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
3. Sie dürfen das Produkt nicht selbst reparieren oder demontieren.
4. Betreiben Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzteil oder falls das Produkt nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist.
Um jedwede Gefahren auszuschließen, muss das Gerät vom Hersteller, einem von Sharp autorisierten Servicecenter oder einem ähnlich qualifizierten Kundendiensttechniker ersetzt, repariert oder entsorgt werden.
Sollten Problemen auftreten, Anpassungen erforderlich sein oder Reparaturen notwendig werden, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Servicecenter.
(Folgende Teile des Netzteils können nicht ausgetauscht werden und müssen entsorgt werden.
– das Netzkabel, die Stifte am Stecker und die Sicherung)
5. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zur Verwendung des Netzkabels oder Netzteils,

um Kurzschlüsse, Überhitzung, Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

- a. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit 220–240 Volt an.
 - b. Verwenden Sie ausschließlich den zu diesem Produkt gehörenden Wechselstromadapter.
 - c. Verwenden Sie den Wechselstromadapter dieses Produkts nicht mit anderen Produkten.
 - d. Schließen Sie das Gerät nicht an lose oder beschädigte Steckdosen an.
 - e. Schalten Sie das Produkt immer aus, ehe Sie den Wechselstromadapter abziehen.
 - f. Stecken Sie das Produkt in folgenden Fällen immer aus.
 - Ehe Sie das Produkt bewegen.
 - Ehe Sie die Seitenabdeckung öffnen.
 - Ehe Sie den Filter ersetzen.
 - Ehe Sie das Produkt warten.
 - Wenn das Produkt nicht verwendet wird.
 - g. Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Wechselstromadapter (Halterung) und nicht am Netzkabel.
 - h. Sorgen Sie dafür, dass der Wechselstromadapter staubfrei bleibt.
 - i. Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen, indem Sie die folgenden Hinweise beachten.
 - Belasten Sie das Netzkabel nicht mit schweren Gegenständen.
 - Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein, verbiegen Sie es nicht und verdrehen Sie es nicht.
 - Legen Sie keine Teppiche oder Ähnliches über das Netzkabel.
 - Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Möbeln oder anderen Geräten.
 - Um eine Stolpergefahr zu vermeiden, verlegen Sie das Netzkabel nicht an Orten, an denen häufig Personen verkehren.
6. Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe der folgenden Orte.
 - a. In der Nähe von Feuer. (Gasbetriebene Geräte, Kamine, brennende Kerzen, Zigaretten, Räucherstäbchen usw.)
 - b. Orten, an denen die folgenden brennbaren Gase auftreten/vorhanden sind.

DE

- Fettige oder ölige Dämpfe, die in Küchen entstehen
 - Ölige Rückstände
 - Chemische Dämpfe usw.
- c. In der Nähe von oder auf heißen Flächen oder an Stellen, an denen das Gerät mit Dampf in Berührung kommen kann. (Öfen, Heizgeräte usw.)
 - d. Nasse, feuchte oder kondensationsgefährdete Orte. (Badezimmer, Waschbereiche usw.)
7. Wenn Sie das Produkt in der Nähe von Geräten verwenden, die einen Verbrennungsprozess durchlaufen (Gasgeräte usw.), sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Raumes. Ansonsten besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung.
 8. Das Produkt darf nicht nass werden.
 9. Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen.
 10. Legen Sie nichts auf den Luftauslass.
 11. Sehen Sie nicht in die Luftauslässe.
 12. Setzen Sie sich nicht auf das Produkt, lehnen Sie sich nicht daran und kippen Sie es nicht.
 5. Verwenden Sie das Produkt unter geeigneten Bedingungen zwischen 0 °C und 35 °C.
 6. Stellen Sie das Produkt an keinem der folgenden Orte auf. Ansonsten kann es zu Verformungen, Rissen, Verfärbungen des Produkts oder zum Bruch des Sensors kommen.
 - a. Im Freien oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
 - b. An Standorten mit starken Temperaturschwankungen.
 - c. An Standorten, an denen das Produkt direktem Wind oder Zugluft ausgesetzt wäre.

ACHTUNG

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

1. Stellen Sie das Produkt aufrecht auf eine ebene und feste Oberfläche mit ausreichender Luftzirkulation.
2. Stellen Sie das Produkt nicht auf instabile Oberflächen. (Betten, Sofas, schwere Teppiche usw.) – dies kann zum Umkippen des Produkts führen.
3. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum im Einsatz ist, kann es im Bereich um das Produkt herum zu Verschmutzungen kommen. Bitte reinigen Sie daher regelmäßig die umliegenden Wände, Böden und Teppiche. Wenn Sie wegen eventueller Verschmutzungen besorgt sind, stellen Sie das Produkt von den Gegenständen in seiner Umgebung weg.
4. Die Lufteinlässe und/oder Luftauslässe dürfen nicht blockiert werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht durch Möbel, Vorhänge usw. blockiert werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES BETRIEBS

1. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzte Filter.
2. Wenn Sie das Produkt über beschädigungsanfällige Böden, unebene Oberflächen oder Teppiche transportieren, heben Sie es stets an.
3. Wenn Sie das Produkt transportieren, trennen Sie bitte das Netzteil vom Produkt ab und halten Sie das Produkt an den Griffen an beiden Seiten fest.
4. Betreiben Sie das Produkt nicht in einem Raum, in dem Insektenspray verwendet wurde oder wird.
Andernfalls können Insektizidgase im Produkt verbleiben und aus dem Luftauslass austreten.
5. Verwenden Sie keine fluorharz- oder silikonhaltigen Produkte (Kosmetika, Haarpflegeprodukte usw.) in der Nähe dieses Produkts. Das Fluorharz oder Silikon kann sich in diesem Produkt ablagern und die Generierung von Plasmacluster-Ionen verhindern.

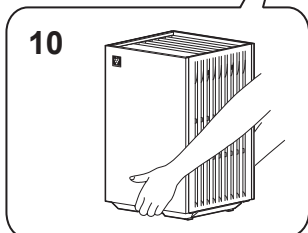
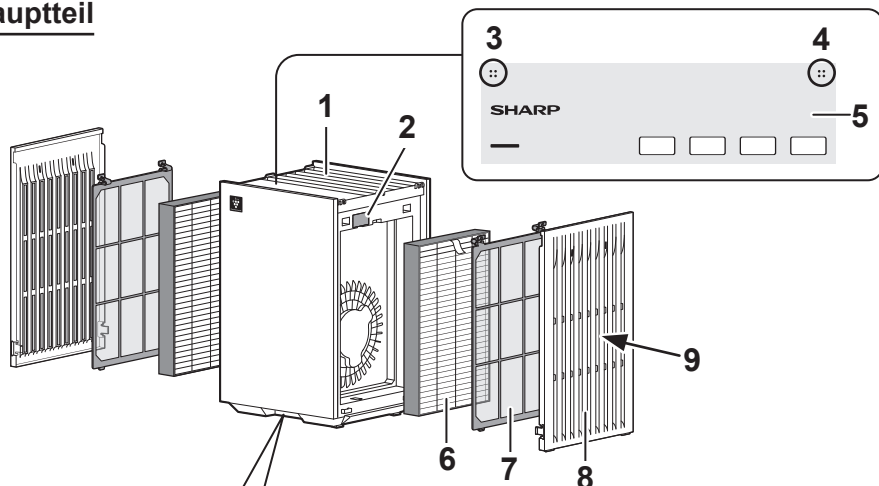
HINWEIS

Interferenz mit Radio oder Fernseher usw.

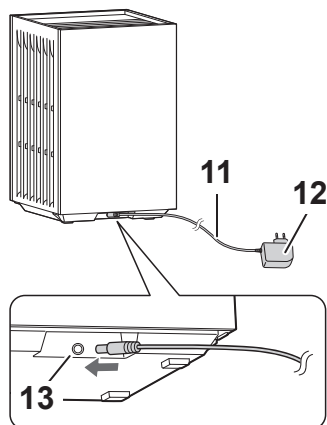
Sollte das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang oder den Betrieb von funkgesteuerten Uhren stören, stellen Sie das Produkt bitte weiter von den betroffenen Geräten entfernt auf.

Produktübersicht

Hauptteil



Rückansicht



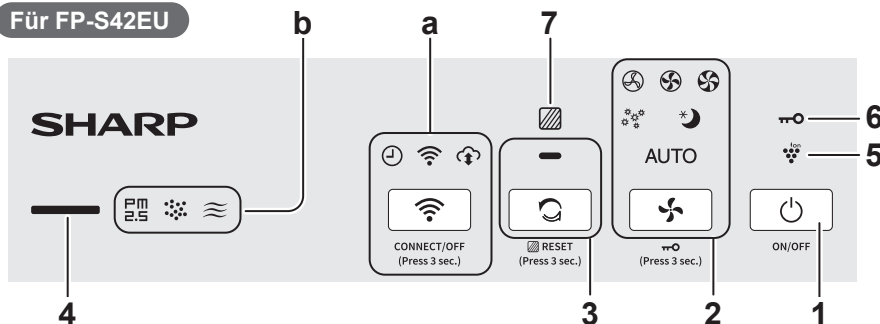
1	Luftauslass
2	Sensorfilter Nur FP-S42EU
3	Geruchssensor *
4	Temperatur- und Feuchtigkeitssensor * Nur FP-S42EU
5	Bedienfeld
6	2-in-1-HEPA- und Geruchsneutralisationsfilter **
7	Vorfilter **
8	Seiten-Abdeckung **
9	Lufteinlass **
10	Griff (An der Vorder- und Rückseite des Produkts)
11	Netzkabel
12	AC-Adapter
13	AC-Adapteranschluss

* Innenansicht des Produkts

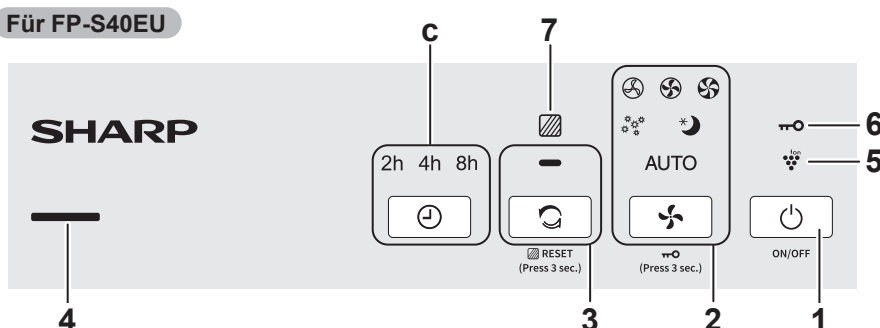
** Links und rechts am Produkt.

Bedienfeld

Für FP-S42EU






Für FP-S40EU



1	EIN-AUS-Taste						
2	Modus-Taste, Lampe						
3	Knopf Ionendusche-Reinigung, Lampe						
4	<p>Sauberkeitsanzeige ***</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt die Luftreinheit des Raums in 5 Stufen durch Farbänderungen an. (Bei FP-S40EU gibt es nur 4 Stufen.) <table> <tr> <td>Sauber</td><td>Blau</td></tr> <tr> <td>↕</td><td>Gelb (blinkend)</td></tr> <tr> <td>Unrein</td><td>Rot (blinkt schnell)</td></tr> </table>	Sauber	Blau	↕	Gelb (blinkend)	Unrein	Rot (blinkt schnell)
Sauber	Blau						
↕	Gelb (blinkend)						
Unrein	Rot (blinkt schnell)						
5	Anzeige Plasmacluster-Ionen (Blau)						
6	Lampe Kindersicherung						
7	Filterwechselanzeige (rot)						

Nur FP-S42EU

a	Taste und Lampe für die WLAN-Funktion (Seite 16)
b	<p>Geruchsanzeige</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt an, dass das Produkt einen Geruch festgestellt hat. 
	<p>Staubanzeige</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt an, dass das Produkt ungewöhnlichen Staub festgestellt hat. 
	<p>PM2.5-Anzeige</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zeigt an, dass das Produkt mikroskopisch kleinen Staub festgestellt hat. 

Nur FP-S40EU

c	Timer-Taste, Anzeigen
---	-----------------------

*** In den ersten 30 Sekunden nach dem Betriebsstart prüft das Produkt die Luftbedingungen. Während dieser Zeit blinkt die Sauberkeitsanzeige abwechselnd in 4 Farben. (Nur FP-S40EU)

Installationsanleitung

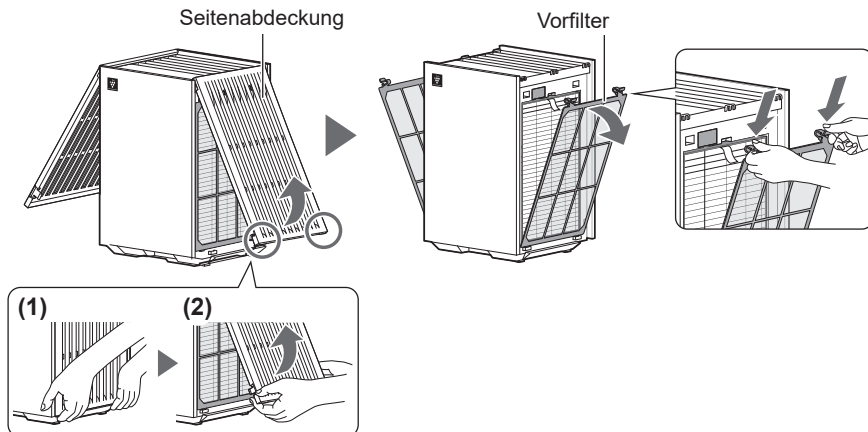
HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Filter installieren.

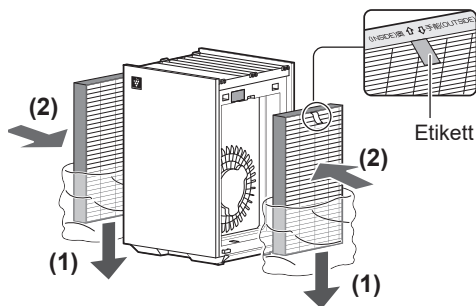


DE

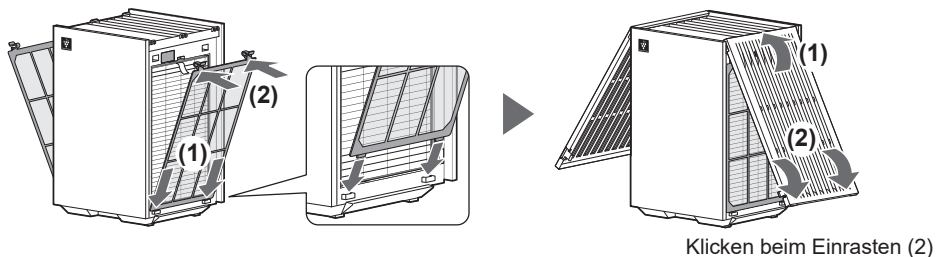
1. Entfernen Sie die Seitenabdeckungen und die Vorfilter.



2. Nehmen Sie die Filter aus den Kunststoffbeuteln und setzen Sie sie ein.



3. Installieren Sie die Vorfilter und die Seitenabdeckungen.



Betrieb

Start/Stopp



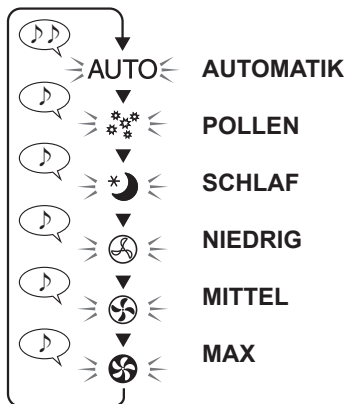
Anhalten



Start

Beim Einschalten des Produkts wird der zuletzt eingestellte Modus aktiviert.

Lüftergeschwindigkeit



AUTO:

Die Lüftergeschwindigkeit wird in Abhängigkeit von der Stärke der Luftunreinheit automatisch umgeschaltet.

POLLEN:

Die Sensorempfindlichkeit wird automatisch erhöht, um Schadstoffe in der Luft schnell zu erkennen, und das Produkt reinigt die Luft mit hoher Leistung.

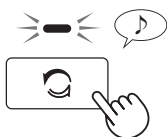
SCHLAF:

Das Produkt läuft leise, und die Ventilatorgeschwindigkeit wird entsprechend der Menge an Verunreinigungen in der Luft automatisch angepasst.

Das Bedienfeld und die Sauberkeitsanzeige werden automatisch ausgeschaltet.

(Allerdings bleiben einige Anzeigen, die zur Benachrichtigung erforderlich sind, matt erleuchtet.)

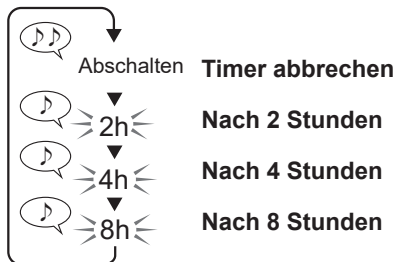
Modus IONENDUSCHE-REINIGUNG



Das Produkt stößt mit einem starken Luftstrom Plasmacluster-Ionen aus, sammelt Staub und senkt die statische Elektrizität 10 Minuten lang. Danach erhöht sich die Sensorempfindlichkeit automatisch – Verunreinigungen werden rasch erkannt und die Luft 50 Minuten lang kraftvoll gereinigt.

Wenn der Betrieb nach 60 Minuten beendet ist, kehrt das Gerät in den vorherigen Betriebsmodus zurück.

Timer Nur FP-S40EU

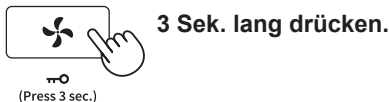


Sie können den Timer anhand der auf der linken Seite beschriebenen Vorgehensweise aktivieren (oder deaktivieren), solange das Produkt nicht in Betrieb ist (oder während es in Betrieb ist).

- Nachdem der Timer aktiviert (oder deaktiviert) wurde, leuchtet die Anzeige für die verbleibende Zeit auf und das Produkt schaltet sich automatisch ein (oder aus), sobald die ausgewählte Zeit erreicht ist.
- Wenn Sie den Timer deaktivieren möchten, drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Anzeige auszuschalten.

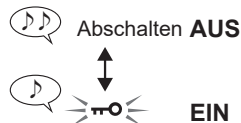
Kindersicherung

(bei eingeschaltetem oder ausgeschaltetem Produkt)



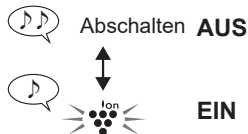
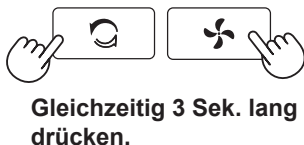
Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, ist das Bedienfeld gesperrt.

- Sie können das WLAN auch dann ausschalten, wenn die Kindersicherung aktiviert ist. (Nur FP-S42EU)



Plasmacluster-Ionen umschalten

(bei eingeschaltetem Produkt)



Zusatzfunktion

Die folgenden Funktionen können eingestellt werden.

Lichtsteuerung

- Sie können die Helligkeit des Bedienfelds ein- oder ausschalten.
Ist es ausgeschaltet, bleiben einige Anzeigen, die zur Benachrichtigung erforderlich sind, trotzdem matt erleuchtet.

Sensorempfindlichkeit

Auto-Neustart

- Wenn das Produkt ausgesteckt wird oder wenn es einen Stromausfall gibt, nimmt das Produkt den vorhergehenden Betrieb mit den zuvor gewählten Einstellungen wieder auf, wenn es wieder mit Strom versorgt wird.

Bluetooth Nur FP-S42EU

(bei ausgeschaltetem Produkt)



**Gleichzeitig 3 Sek.
lang drücken.**

Die Anzeige leuchtet auf und zeigt die aktuellen Einstellungen an. (Beispiel: FP-S42EU)



2. Ändern Sie die Einstellungen.

Licht- steuerung	Sensor- Empfindlichkeit	Auto- Neustart	Bluetooth Nur FP-S42EU
 EIN (Standard) AUS	 Standard (voreingestellt) Hoch Niedrig	FP-S42EU FP-S40EU AUTO EIN (Standard) AUS	 Gleichzeitig 3 Sek. lang drücken. EIN (Standard) AUS

3. Verlassen Sie die Einstellungen.



- Wenn die EIN/AUS-Taste (ON/OFF) nicht innerhalb von 8 Sekunden gedrückt wird, werden die Einstellungen automatisch gespeichert.

Wartung

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Gerät reinigen und die Filter ersetzen.



Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch angegebenen Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit flüchtigen Flüssigkeiten.

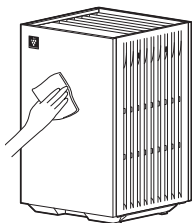
(Benzin, Farbverdünner, Putzpulver oder Fett usw.)

Der Gebrauch dieser Mittel kann zu Schäden oder Verfärbungen am Produkt oder zu Fehlfunktionen des Sensors führen.

Wartungszyklus: Einmal im Monat

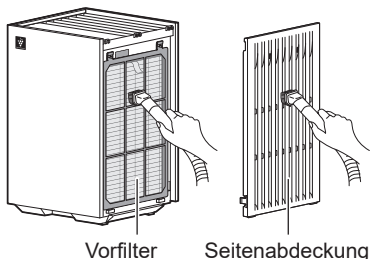
- Sie sollten jedoch die Zwei-in-Eins-HEPA- und Geruchsfilter in den folgenden Fällen reinigen.
 - Immer wenn sich Staub angesammelt hat.
 - Wenn Geruch aus dem Luftauslass austritt.

Hauptteil



Mit einem trockenen und weichen Tuch abwischen.

Seitenabdeckungen und Vorfilter



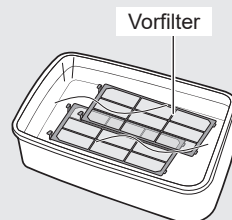
Entfernen Sie den Staub vorsichtig mit einem Reinigungswerkzeug wie einem Staubsauger.

- Bitte wenden Sie beim Reinigen des Vorfilters keine übermäßige Kraft an.

HINWEIS

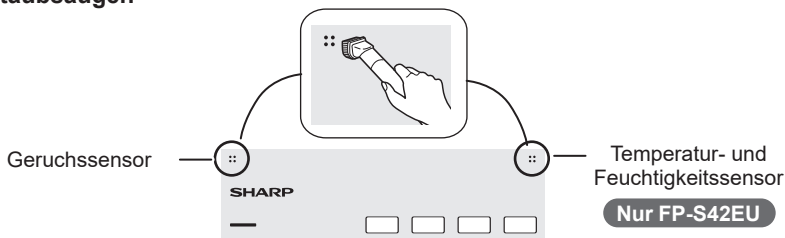
Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen

1. Füllen Sie ein wenig milden Küchenreiniger in das Wasser und lassen Sie es etwa 10 Minuten lang einwirken.
2. Spülen Sie das Reinigungsmittel mit frischem Wasser ab.
3. Lassen Sie den Filter an einem gut belüfteten Platz vollständig trocknen.



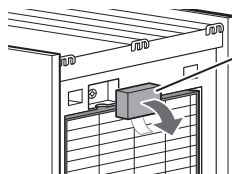
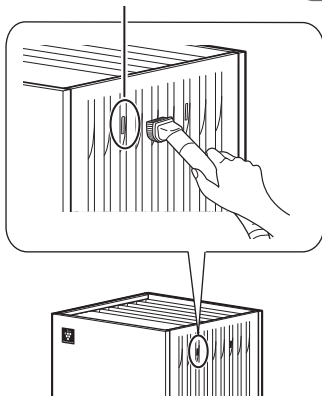
Sensoren

Entfernen Sie den Staub vorsichtig mit einem Reinigungswerkzeug wie einem Staubsauger.



Empfindlicher Staubsensor

Nur FP-S42EU



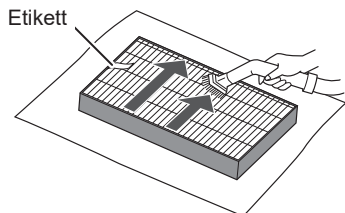
Wenn der Sensorfilter sehr verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit Wasser und trocknen Sie ihn gründlich.

- Entfernen Sie die Seitenabdeckung und den Vorfilter und entfernen Sie dann den Sensorfilter.

2-in-1-HEPA- und Deofilter

HINWEIS

Waschen Sie den Filter nicht. Setzen Sie sie keinem Sonnenlicht aus. (Sonst können die Filter ihre Wirksamkeit verlieren.)




Reinigen Sie nur die Seite mit dem Etikett.

- Reinigen Sie nicht die gegenüberliegende Seite (die Seite ohne Etiketten).
- Der Filter ist zerbrechlich, achten Sie darauf, nicht zu viel Druck auszuüben.

Wann die Filter ersetzt werden sollten

Wenn die Anzeige für den Filterwechsel blinkt, ersetzen Sie die Filter.

	Langsames Blinken	Ersetzen Sie die Filter.
	Schnelles Blinken	Ersetzen Sie die Filter sofort.

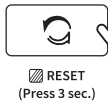
DE

Ersetzen Sie die Filter gemäß den Anweisungen auf Seite 5.

Führen Sie anschließend die folgenden Schritte aus, um die Filterwechselanzeige zurückzusetzen (auszuschalten).

(1) Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an und schalten Sie das Produkt ein.

(2)



3 Sek. lang drücken.



Abschalten

Zurücksetzen ist abgeschlossen.

HINWEIS

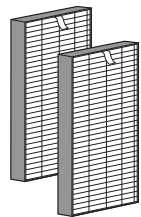
- Die Austauschzyklen variieren entsprechend den Nutzungsbedingungen und der Einsatzumgebung.
- Einige der vom Filter absorbierten Gerüche werden womöglich erst im Laufe der Zeit aufgespalten, was zu zusätzlichen Gerüchen führen kann. Je nach Einsatzbedingungen, besonders wenn das Produkt bei Umgebungsbedingungen verwendet wird, die deutlich härter sind als ein normaler Haushalt, können sich diese Gerüche früher als erwartet bemerkbar machen.

Wenn diese Gerüche weiterbestehen oder der Staub nach der Wartung nicht entfernt werden kann, ersetzen Sie den Filter.

Ersatzmodell

2-in-1-HEPA- und Deofilter FZ-S40S2E (2 Teile)

- Verwenden Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Ersatzteile.
- Die maximale Lebensdauer beträgt 2 Jahre.
(Die maximale Lebensdauer wird gemäß Standard JEM1467 der Japan Electrical Manufacturers' Association gemessen.)



Fehlerbehebung

Bevor Sie die Service-Hotline anrufen, lesen Sie sich bitte zuerst die Fehlerbehebungsliste unten durch, da das Problem möglicherweise keine Fehlfunktion des Produkts ist.

Gerüche und Rauch sind weiterhin vorhanden.

- Überprüfen Sie die Filter. Falls sie sich noch in der Plastiktüte befinden, nehmen Sie sie bitte heraus.
- Überprüfen Sie die Filter. Wenn sie extrem verschmutzt erscheinen, reinigen oder ersetzen Sie sie.

Die vom Gerät abgegebene Luft hat einen Geruch.

- Überprüfen Sie die Filter. Wenn sie extrem verschmutzt erscheinen, reinigen oder ersetzen Sie sie.

Das Produkt funktioniert nicht, wenn Zigarettenrauch in der Luft ist.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem Ort steht, an dem die Sensoren Zigarettenrauch erkennen können.
- Überprüfen Sie den Sensorfilter. Wenn er verstopft oder verschmutzt ist, reinigen Sie ihn bitte. (Seite 10)

Ein neues Produkt und/oder ein neuer Filter verströmt einen Geruch.

- Unmittelbar nach dem Entfernen des Kunststoffbeutels kann ein leichter Geruch auftreten. Dieser Geruch beeinträchtigt nicht die Filterleistung und ist für Menschen unschädlich.

Das Produkt gibt ein klickendes oder tickendes Geräusch von sich.

- Das Produkt kann ein klickendes oder tickendes Geräusch von sich geben, wenn es Ionen erzeugt.

Die Luftqualität hat sich verändert, aber die Farbe der Sauberkeitsanzeige bleibt blau. (oder bleibt rot)

- Die Farbe der Sauberkeitsanzeige ändert sich möglicherweise nach dem Einschalten des Produkts für einige Zeit nicht.
- Ist der Geruchssensor oder der empfindliche Staubsensor irgendwie blockiert? Überprüfen Sie den Sensorbereich. (Seite 3)
- Überprüfen Sie den Sensorfilter. Wenn er verstopft oder verschmutzt ist, reinigen Sie ihn bitte. (Seite 10)
- Stellen Sie die Sensorempfindlichkeit entsprechend der Farbe der Sauberkeitsanzeige wie folgt ein. (Seite 8)
 - Bleibt die Farbe rot, stellen Sie die Sensorempfindlichkeit auf NIEDRIG (LOW).
 - Bleibt die Farbe blau, stellen Sie die Sensorempfindlichkeit auf HOCH (HIGH).

Die Farbe der Sauberkeitsanzeige ändert sich häufig.

- Die Sauberkeitsanzeige ändert automatisch ihre Farbe, wenn der empfindliche Staubsensor und der Geruchssensor Verunreinigungen erkennen. Wenn Sie wegen der Veränderung besorgt sind, können Sie die Einstellung der Sensorempfindlichkeit ändern (Seite 8)

Das Bedienfeld schaltet sich aus.

- Das Bedienfeld schaltet sich in den folgenden Fällen aus.
 - Betrieb im Schlafmodus.
 - Wenn die Lichtsteuerung auf „AUS“ (OFF) eingestellt ist. (Seite 8)

Die Anzeige für den Filterwechsel blinkt.

- Ersetzen Sie die Filter.
Setzen Sie nach dem Auswechseln der Filter die Anzeige für den Filterwechsel zurück. (Seite 11)

Fehleranzeige

Die POLLEN-Lampe blinkt und das Produkt funktioniert nicht.

- Das Produkt hat den Betrieb eingestellt, da der Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist. Um den Fehler zu beheben, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus.
 - (1) Drücken Sie zum Ausschalten die Einschalttaste „ON/OFF“.
 - (2) Setzen Sie den Filter richtig ein.
 - (3) Drücken Sie zum Einschalten die Einschalttaste „ON/OFF“.

Eine der folgenden Lampen blinkt.

- **LOW (GERING) Lampe**
- **AUTO Lampe** **Nur FP-S42EU**
- **MED Lampe** **Nur FP-S42EU**
- Stecken Sie das Produkt aus, warten Sie eine Minute und stecken Sie es dann wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an das Sharp Service Center.

Sicherheitsvorkehrungen der WLAN-Funktionen

WARNUNG

Bei der Fernsteuerung des Luftreinigers

Wenn Sie das Gerät von einem anderen Ort aus fernbedienen, ist es Ihnen unter Umständen nicht möglich, den aktuellen Zustand des Luftreinigers, die Umgebung des Geräts oder die Anwesenheit von Personen im Raum zu überprüfen. Bitte vergewissern Sie sich daher vor der Verwendung, dass alles in Ordnung ist.

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist und dass sich weder auf dem Stecker noch in der Steckdose irgendwelche Staubablagerungen befinden. (Dies könnte wegen eines schlechten Kontakts oder eines Kontaktfehlers zu Hitze, Verbrennung, Feuer usw. führen.)
2. Prüfen Sie im Vorfeld die Umgebungsbedingungen des Produkts, denn der Luftstrom, der von dem Produkt ausgeht, könnte unerwartete Auswirkungen haben (z. B. könnten instabile Gegenstände umfallen), was zu Bränden, Verletzungen und Beschädigungen von Einrichtungsgegenständen führen kann.

VORSICHT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung der WLAN-Funktion

1. Um die App nutzen zu können, müssen Sie den „Nutzungsbedingungen“ zustimmen.
2. Vergewissern Sie sich, dass Sie die neueste Version der App verwenden.
3. Die Screenshots und Diagramme in diesem Dokument dienen lediglich der Veranschaulichung. Verglichen mit dem tatsächlichen Produkt gibt es einige Unterschiede.
4. Im Falle einer schlechten Verbindung kann die App den Luftreiniger möglicherweise nicht steuern. Es kann vorkommen, dass der aktuelle Betrieb des Luftreinigers in der App nicht exakt wiedergegeben wird.
5. Um eine versehentliche Bedienung zu vermeiden, wird empfohlen, den Bildschirm Ihres Smart-Geräts zu sperren.

6. Wenn Sie die App herunterladen und nutzen, fallen Kommunikationsgebühren an.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Funkwellen

1. Die Nutzung der Anwendung wird unter den folgenden Bedingungen nicht gewährleistet:
 - a. In der Nähe eines drahtlosen Bluetooth®-Kommunikationsgeräts, das mit der gleichen Frequenz (2,4 GHz) arbeitet wie dieses Produkt.
 - b. In der Nähe eines Produkts, das ein Magnetfeld abgibt. (z. B. Mikrowelle)
 - c. In der Nähe eines Standorts mit statischer Elektrizität.
 - d. In der Nähe eines Standortes, an dem eine Funkstörung auftritt.
 - e. In der Nähe anderer drahtloser Kommunikationsgeräte.
2. Es kann nicht für alle Router oder Umgebungsbedingungen eine drahtlose WLAN-Verbindung und Leistung garantiert werden.
3. An folgenden Stellen kann die WLAN-Verbindung instabil sein:
 - a. In einem Gebäude aus Beton, Betonstahl oder Metall.
 - b. In der Nähe von Hindernissen.
 - c. In der Nähe von drahtlosen Kommunikationsgeräten, die mit der gleichen Frequenz funktionieren.

Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf personenbezogene Daten (Sicherheit)

1. Wenn Sie ein WLAN-Gerät verwenden, können Ihre Daten trotz Verschlüsselungseinstellungen abgefangen werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass Sie ein Netzwerk verwenden, über das Sie die Kontrolle haben.
3. Setzen Sie das Gerät bei einem Verkauf, einer Entsorgung oder einer Übergabe von/an eine dritte Person zurück. Informationen über das Zurücksetzen des Geräts finden Sie auf Seite 18.

• Die Wortmarke Bluetooth® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

Nutzungsbedingungen (Stand: August 2025)

Breitband-Internetverbindung

- Folgende Verbindungsmethoden können nicht verwendet werden.
 - Einwahlverbindung
 - Verbindung, die eine ID-Authentifizierung erfordert
- Folgende Verbindungsmethoden können nicht garantiert werden.
 - Verbindung über einen mobilen Router
 - Tethering-Verbindung

Smart-Gerät (z. B. Smartphone)

- Software-Mindestanforderungen: Android 8 oder höher / iOS 12 oder höher

WLAN-Zugangspunkt (Router)

Von diesem Produkt unterstützte WLAN-Spezifikationen

- Häufigkeit: 2,4-GHz-/5-GHz-Band (IEEE802.11a/b/g/n)
- Kanal:
 - <2,4-GHz-Band> 1–13
 - <5-GHz-Band> W52 (36, 40, 44, 48) / W53 (52, 56, 60, 64) / W56 (100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140, 144) / W58 (149, 153, 157, 161, 165)
- Sicherheitsprotokolle: WPA Personal / WPA2 Personal / WPA3 Personal
- Empfohlene Verschlüsselung: AES
- Bluetooth 5.0 (nur „Bluetooth Low Energy“ wird unterstützt)

HINWEIS

Bitte deaktivieren Sie die folgenden Einstellungen auf dem Router.

- Versteckte Einstellung der SSID
- Einstellung für MAC-Adressfilterung
- Einstellung zur Client-Isolierung, die eine WLAN-Kommunikation zwischen den Geräten verhindert, die mit dem Router verbunden sind.

Geistige Eigentumsrechte bei diesem Produkt

- Die Software, die in diesem Produkt enthalten ist, umfasst die von unserem Unternehmen entwickelte oder erstellte Software, für die unser Unternehmen das Urheberrecht besitzt, sowie die freie Software, für die Dritte das Urheberrecht besitzen. Ausführliche Informationen zu der Software, die in diesem Produkt enthalten ist, einschließlich der Lizenzbedingungen, finden Sie unter der folgenden URL.

<https://jp.sharp/support/cloud/adapter/license/z02/>



Markenzeichen

- „Wi-Fi®“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von Wi-Fi Alliance®.
- „WPA™“ und „WPA2™“ sind Warenzeichen von Wi-Fi Alliance®.
- „Android“ ist ein Warenzeichen von Google Inc.
- Alle weiteren Firmennamen, Unternehmensnamen und Produktnamen, die in der Bedienungsanleitung erwähnt werden, sind Schutzmarken oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

Die Verwendung der WLAN-Funktion

Verbindung mit der App (Sharp Life AIR App)

Sie können Ihren Luftreiniger mit Ihren Smart-Geräten verbinden und ihn so noch bequemer nutzen.

Scannen Sie den Code, um die entsprechende App herunterzuladen und zu installieren.

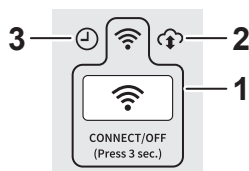
Dann befolgen Sie zur Einrichtung die folgenden Schritte.

<https://sharphome.eu/pages/sharp-lifeair-app>



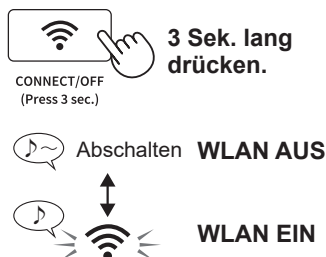
1. Starten Sie die App und befolgen Sie die Anweisungen in der App, um die Ersteinstellungen für die App vorzunehmen.
2. Um die App mit dem Luftreiniger zu verbinden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte.
 - (1) Tippen Sie auf die Menütaste „≡“ oben links auf dem App-Bildschirm.
 - (2) Tippen Sie auf „Gerät registrieren“ (Register Device).
 - (3) Tippen Sie auf „Verbindung mit einem Router“ (Connection with a router) und befolgen Sie anschließend die Anweisungen in der App.

Informationen zu Tasten und Anzeigen für die WLAN-Funktion



1	WLAN-Taste
	WLAN-Anzeige <ul style="list-style-type: none">• Licht ein: WLAN EIN• Licht aus: WLAN AUS• Blinkend (Seite 19)
	Cloud-Service-Anzeige <ul style="list-style-type: none">• Leuchtet, wenn „Cloud-Dienst“ (Cloud Service) in der entsprechenden App auf „Ein“ (ON) gestellt ist.
2	Lampe Timer <ul style="list-style-type: none">• Leuchtet auf, wenn über die dafür vorgesehene App ein Timer für das Produkt eingestellt wurde.

WLAN aktivieren/deaktivieren



- Über das Aktivieren des WLAN.
Kurz nachdem Sie die WLAN-Taste gedrückt haben, ertönen 4 Signaltöne. Nach einer Weile leuchtet die WLAN-Anzeige auf und die WLAN-Verbindung ist hergestellt. (In diesem Fall wird die WLAN-Verbindung mit dem Router automatisch wiederhergestellt.)

Die WLAN-Verbindung zwischen dem Luftreiniger und einem Router funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie die Spezifikationen des eingesetzten Routers.
- Richten Sie den Router und die Antenne neu aus, bewegen Sie den Router und die Antenne näher heran usw. Danach schalten Sie den Router wieder ein und richten Sie die WLAN-Verbindung des Luftreinigers und des Routers erneut ein.

Es kann keine Verbindung zwischen dem Luftreiniger und Ihrem Smart-Gerät hergestellt werden.

- Sind der Luftreiniger und Ihr Smart-Gerät mit demselben Router verbunden?
Verbinden Sie den Luftreiniger und Ihr Smart-Gerät mit demselben Router.
Verbinden Sie außerdem Ihr Smart-Gerät mit dem 2,4-GHz- oder 5-GHz-Band des Routers.
- Haben Sie schon 10 Smart-Geräte bei einem Luftreiniger registriert?
Bei einem Luftreiniger können maximal 10 Smart-Geräte registriert werden.
- Haben Sie bereits 30 Produkte (Klimaanlagen, Luftreiniger usw.) bei einem Smart-Gerät registriert?
Maximal können 30 Produkte auf einem Smart-Gerät registriert werden.

Es ist keine Fernsteuerung von einem Smart-Gerät aus möglich.

- Wurde die Verbindung zwischen dem Luftreiniger und Ihrem Smart-Gerät abgeschlossen?
Stellen Sie die Verbindung zwischen dem Luftreiniger und Ihrem Smart-Gerät her.
- Prüfen Sie die WLAN-Anzeige des Luftreinigers. Wenn die WLAN-Anzeige blinkt oder ausgeschaltet ist, gehen Sie entsprechend dem Status der WLAN-Anzeige vor. (Seite 19)
- Nachdem Sie das Netzteil des Luftreinigers an eine Steckdose angeschlossen haben, kann es einige Zeit dauern, bis die WLAN-Anzeige aufleuchtet. Sollte die WLAN-Anzeige nicht

aufleuchten, können Sie dieses Produkt nicht über Ihr Smart-Gerät bedienen.

Bei einem Wechsel des Routers

- Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Luftreiniger mit einem neuen Router zu verbinden.
 1. Halten Sie die „WLAN-Taste“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Funktion zu deaktivieren.
 2. Verbinden Sie den Luftreiniger über die App mit dem neuen Router.
 - Tippen Sie in der App auf die folgenden Optionen.
 - (1) Menütaste „≡“
 - (2) „Gerät registrieren“ (Register Device)
 - (3) „Verbindung mit einem Router“ (Connection with a router)

Bei einem Wechsel des Smart-Geräts

- Führen Sie die folgenden Schritte aus.
 1. Löschen Sie die Registrierung des alten Smart-Geräts aus der App.
 2. Installieren Sie die App auf dem neuen Smart-Gerät und verbinden Sie anschließend den Luftreiniger über die App mit dem neuen Smart-Gerät.
 - Tippen Sie in der App auf die folgenden Optionen.
 - (1) Menütaste „≡“
 - (2) „Gerät registrieren“ (Register Device)
 - (3) „Bereits mit einem Router verbunden“ (Already connected with a router)

Luftreiniger entsorgen oder weitergeben

- Führen Sie die folgenden Schritte aus, um zu verhindern, dass personenbezogene Daten preisgegeben werden.
 1. Löschen Sie die Registrierung des Luftreinigers aus der App.
 2. Initialisieren Sie die WLAN-Funktion des Luftreinigers. (Seite 18)

Beim Erhalt eines Luftreinigers von einer Drittpartei

- Bitte initialisieren Sie die WLAN-Funktion des Luftreinigers, um unbefugten Zugriff durch Dritte zu verhindern. (Seite 18)

Initialisierung der WLAN-Funktion

HINWEIS

Wenn Sie die WLAN-Funktion initialisieren, löschen Sie bitte die Registrierung des Luftreinigers aus der App, falls dieser bereits registriert ist.

1. Halten Sie die WLAN-Taste länger als 8 Sekunden gedrückt.

(bei eingeschaltetem oder ausgeschaltetem Produkt)



Länger als 8 Sekunden gedrückt halten.

• Ungefähr 3 Sekunden nach dem Drücken der Taste piept der Luftreiniger und die WLAN-Anzeige blinkt oder schaltet sich aus – halten Sie die Taste trotzdem länger als 8 Sekunden gedrückt.



(Nach einer Weile)



Blinkend

2. Halten Sie die WLAN-Taste innerhalb von 2 Minuten noch einmal länger als 3 Sekunden gedrückt.



3 Sek. lang drücken.



Blinkend



(Nach einer Weile)



Abschalten **Abgeschlossen**

Bluetooth aktivieren/deaktivieren

- Die Einstellungsmethode finden Sie auf Seite 8.

Informationen zum Status der WLAN-Anzeige

WLAN-Anzeige blinkt langsam

- Hierbei liegt einer der folgenden Zustände vor:
 - A. Die WLAN-Verbindung zwischen dem Luftreiniger und einem Router wird eingerichtet.
 - B. Die Verbindung zwischen dem Luftreiniger und einem Smart-Gerät wird eingerichtet.
 - C. Die Software für die WLAN-Funktion des Luftreinigers wird aktualisiert.

WLAN-Anzeige blinkt schnell

- Netzwerkfehler. Überprüfen Sie Folgendes:
 - A. Prüfen Sie den Netzwerkstatus des Routers.
 - B. Nachdem Sie den Luftreiniger ausgeschaltet haben, überprüfen Sie bitte den Internetstatus.
 - C. Wenn mit A und B keine Probleme vorliegen, ziehen Sie den Netzstecker des Luftreinigers. Schließen Sie den Luftreiniger nach einer Weile wieder an eine Steckdose an und verbinden Sie ihn erneut mit dem Router.

WLAN-Anzeige geht aus

- Der Luftreiniger kann sich nicht mit dem Router verbinden. Überprüfen Sie Folgendes:
 - A. Ist der AC-Adapter richtig angeschlossen?
 - B. Wurde die WLAN-Funktion deaktiviert?
Verbinden Sie den Luftreiniger erneut mit dem Router.

Technische Daten

Modell		FP-S42EU		
Stromversorgung		AC-Adapter *1		
	Nennparameter der Eingabe	AC 100–240 V 50–60 Hz 0,9 A		
	Nennausgangsleistung	DC 24,0 V 1,5 A 36,0 W		
Ventilatorgeschwindigkeit-Einstellung		MAX	MITTEL	NIEDRIG
Lüftergeschwindigkeit (m³/Std.)		240	132	36
Nennleistung (W)		23	7,1	2,8
Geräuschpegel (dB) *2		46	34	19
Stand-by-Leistung (W)		0,9 (Wenn der WLAN-Adapter auf EIN geschaltet ist.) 0,7 (Wenn der WLAN-Adapter auf AUS geschaltet ist.)		
Empfohlene Raumgröße (m²) *3		Bis zu 30		
Empfohlene Raumgröße für Plasmacluster-Ionen mit hoher Dichte (m²) *4		Bis zu 23		
Sensoren		Empfindlich bei Staub / Geruch / Temperatur / Feuchtigkeit		
Filtertyp		Zwei-in-Eins HEPA *5 und Desodorierung		
Kabellänge (m)		Ca. 2,0		
Maße (mm)		235 (B) × 235 (T) × 372 (H)		
Gewicht (kg)		Ca. 3,9		
Von diesem Produkt unterstützte WLAN-Spezifikationen	WLAN 2,4 GHz	Frequenz 2,4-GHz-Band Kanal 1–13 Maximale Senderleistung 100 mW bei 2,412–2,472 GHz		
	WLAN 5 GHz	Frequenz 5-GHz-Band Kanal 36–165 Maximale Senderleistung 100 mW bei 5,180–5,825 GHz		
	Bluetooth	Frequenz 2,4-GHz-Band Kanal 0–39 Maximale Senderleistung 10 mW bei 2,402–2,480 GHz		

	Empfohlene Raumgröße *6	CADR		
		Rauch	Staub	Pollen
AHAM	19 m²	133 cfm (226 m³/Std.)	141 cfm (240 m³/Std.)	152 cfm (258 m³/Std.)
GB	26 m²	260 m³/Std. *7		

Sharp erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und weitere entsprechende Vorschriften der RED-Verordnung 2014/53/EU einhält.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgenden Internetadresse abgerufen werden:
<https://sharp.home.eu/documents-of-conformity/>

Stand-by-Leistung

Wenn der AC-Adapter des Produkts in eine Wandsteckdose eingesteckt ist, verbraucht das Hauptgerät Stand-by-Leistung, um die Stromkreise zu betreiben. Um Energie zu sparen, ziehen Sie den AC-Adapter ab, wenn das Produkt nicht betrieben wird.

Modell	FP-S40EU		
Stromversorgung	AC-Adapter *1		
	Nennparameter der Eingabe	AC 100–240 V 50–60 Hz 0,9 A	
	Nennausgangsleistung	DC 24,0 V	1,5 A 36,0 W
Ventilatorgeschwindigkeit-Einstellung	MAX	MITTEL	NIEDRIG
Lüftergeschwindigkeit (m³/Std.)	240	132	36
Nennleistung (W)	23	6,4	2,3
Geräuschpegel (dB) *2	46	34	19
Stand-by-Leistung (W)	0,3		
Empfohlene Raumgröße (m²) *3	Bis zu 30		
Empfohlene Raumgröße für Plasmacluster-Ionen mit hoher Dichte (m²) *4	Bis zu 23		
Sensoren	Gerüche		
Filtertyp	Zwei-in-Eins HEPA *5 und Desodorierung		
Kabellänge (m)	Ca. 2,0		
Maße (mm)	235 (B) × 235 (T) × 372 (H)		
Gewicht (kg)	Ca. 3,9		

	Empfohlene Raumgröße *6	CADR		
		Rauch	Staub	Pollen
AHAM	19 m²	133 cfm (226 m³/Std.)	141 cfm (240 m³/Std.)	152 cfm (258 m³/Std.)
GB	26 m²	260 m³/Std. *7		

*1 Dieser AC-Adapter ist ein Transformator, der nicht grundsätzlich kurzschlussfest ist.

*2 Die Geräuschpegel werden gemäß Standard JEM1467 der Japan Electrical Manufacturers' Association gemessen.

*3 Die empfohlene Raumgröße eignet sich für den Betrieb des Produkts bei maximaler Ventilatorgeschwindigkeit. Die empfohlene Raumgröße stellt den Raum dar, in dem eine bestimmte Menge Staubpartikel innerhalb von 30 Minuten entfernt werden kann (gemäß JEM1467).

*4 Raumgröße, in der ungefähr 7000 Ionen pro Kubikzentimeter in der Mitte des Raums in einer Höhe von ungefähr 1,2 Metern über dem Boden gemessen werden können, wenn das Produkt in der Nähe einer Wand auf den Boden gestellt und im MAX-Modus betrieben wird.

*5 Der Filter entfernt mehr als 99,97 % der Staubpartikel einer Größe von mindestens 0,3 Mikron. (JEM1467).

*6 Die empfohlene Raumgröße eignet sich für den Betrieb des Produkts bei maximaler Ventilatorgeschwindigkeit. (gemäß ANSI/AHAM AC-1-2020, GB/T 18801-2022)

*7 Dieser CADR-Wert wurde von einer neutralen Stelle gemäß des Testverfahrens GB/T 18801-2022 „Luftreiniger“ gemessen und wurde während des Betriebs im Modus „MAX“ ermittelt.



LOVEAIR

Bedienungsanleitung heruntergeladen
von loveair.de



Vestel Holland B.V.
Stationsplein 45 A2.191
3013 AK Rotterdam The Netherlands

Sharp Corporation
Osaka, Japan

SHARP